



MINI Cooper

07166 - 0389

©2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



MINI Cooper

MINI Cooper

Nach der Übernahme der Rover Gruppe Mitte der 90er Jahre begann BMW mit einer Neukreation des legendären Minis. Der ab 2001 im BMW Works Oxford produzierte neue MINI aus dem Hause BMW kopiert geradezu perfekt den Stil und das Aussehen seines berühmten Vorgängers. Die stilistische Anlehnung an den originellen Kleinwagen, der nach 41 Jahren Produktion im Jahre 2000 zum letzten Mal vom Band lief, äußert sich insbesondere in den runden Scheinwerfern, dem charakteristischen Kühlergrill oder dem auffälligen Tacho im Innenraum. Unverkennbar bleibt die Intention, die Sympathie für den Mini auch für die moderne Variante zu sichern, obwohl es sich um ein komplett neu entwickeltes, eigenständiges Fahrzeug handelt, das mit einer Fülle an passiver Sicherheit wie Kopf-, Front- und Seitenairbags und stabilen Seitenaufprallschutz aufwartet. Sehr Vieles wirkt bekannt, auch wenn es sich um eine gekonnte, retrospektive Gestaltung mit Rücksicht auf modernen Geschmack handelt. Das einzigartige Fahrzeug kombiniert die gestalterische Hommage an den englischen Vorfahren mit top-moderner Ausstattung und neuester Technik wie Klimaanlage, ABS und elektronischem Stabilisierungsprogramm. Wie bei dem englischen Namensgeber wird bei dem neuen MINI auf kleinem Raum möglichst viel Platz untergebracht, auch wenn es der sportliche Dreitürer, nicht zuletzt der langen Knautschzone wegen, auf stattliche 3,64 Meter Länge bringt. Der 115 PS starke Cooper der Generation 1 unterscheidet sich äußerlich durch eine wahlweise in weiß gehaltenes Dach und den verchromten Grill von dem ebenfalls ab 2001 erschienenen Mini One und hat schon kurz nach seiner Zulassung ebenso wie sein Urahnen Kultstatus erlangt.

After the take-over of the Rover Group in the mid nineties, BMW started to recreate the legendary Mini. The New MINI from BMW, produced since 2001 in the BMW Works at Oxford, is a well nigh perfect copy of the style and appearance of its famous predecessor. The stylistic influence of the original small car that rolled off the line for the last time in 2000, after 41 years in production, is expressed in particular in the round headlamps, characteristic radiator grille and in the striking speedometer in the interior. The unmistakeable intention remains to secure for the modern variant the affection enjoyed by the original Mini, although it is a completely redeveloped, independent vehicle, that is served by a multiplicity of passive safety features, such as head, front and side airbags and stable side impact protection. A great deal is familiar, even though it has a retrospective shape with reference to modern taste. This unique car combines homage to the shape of its English predecessor with ultra-modern equipment and the latest technology, such as air conditioning, ABS and electronic stability programme. As with its English predecessor or the same name, the new MINI packs as much room as possible into the smallest space, even though it gives the sporty three-door version a stately 3.64 m length, not least due to its long crumple zone. The first generation 115 bhp Cooper differs externally in that it comes with an optional white roof and the chrome grille of the Mini One that was also launched in 2001 and has already achieved the cult status of its ancestor so soon after its registration.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachnahmen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.sito.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoonan kopiointiin tullessa puuttumaan oikeudellisiin toimintoihin.

Formen er produzert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjestatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Niekogaine podobranie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Modeli Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ima edilmişdir. Karuna ayırmak takdirde mahkemece takip edilecektir.

A forma elszállítása és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogelensé utánozatak és hamisítványokat bíróságtag őrizik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering bevisas enligt lagen om upphovsrätt.

Former et fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomret. Lovsindige efterligninger sages.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противоизносимые изделия представляются в судебном порядке.

Изготавливается и принадлежит компании Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Нарушение авторских прав подлежит судебному разбирательству.

Tavt by tytötöön Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. ja se jääm vlasttöön. Prot teizzónkony naposberénben se bude postupovat souční čestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlažene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luke trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prägen obgleich Teile passen, Kleber sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entnehmen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het ramen worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doen. De decal op de oppervlakte plotten van het oppervlak en met schoonwater ontdraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and point from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into assembled position. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into assembled position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pince à lingé pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matrice plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies finissent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Lisez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbaratar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desclarar del papel la calcomanía en el limón, enfriando y asestando colocando encima de ella papel serrante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nostro adesivo e mollette da cucito per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följdien i sammansättningstecknen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa delarna frena (2), gummiringen, tejp och klämmor för att hålla modellen ihop delarna (3). Renogra plastledstoljerna i en med tältmedellösning och torra dem kvar för att lock och delar ska hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd linmett sparsamt. Avläggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avläggner dem från ramen (4). Låt lucket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delknott enskilt och doppa delen i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK; BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledning læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal holdes. Nedværdigt værktøj: Kniv og fil til afgræftning af delene (2); gumimbånd, tape og tejklemmer til at holde de klæbende (3) enkelteksempler sammen. Plastikdeleene renses i en mål beholder og luftrettes så malingen og overfladerne bedre kan hædre. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; linjer påføres sparsommeleggt. Krom og farve fjernes fra klæbefloderne. De smøde dele mondes inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven torre god inden sammensættningen fortsættes. Overfladerne billedeenes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med frakropstætte.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητόν (1). Προσέδετε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμολογήσης. Απαιτούμενα εργαλεία: μοχαίρ και λίμνη για τη λειτουργία των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, καλλιτηριακή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μενούνων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρέματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε τα πατήσιδά μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά το κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάστε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρυνθούν από το πλαίσιο (4). Αρθρίστε να στεγνώνεταις καλά τα χρώματα και υπέρτεις συνέχετες τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πίστε το με το σπουδόχρονο.

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidann, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkelfedlene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påfimmingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mot de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para apurar a rebordar das peças (2), fita adesiva e molas de roupeira para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas nela submetida fraca dessecante e seco ao ar, para que a densão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cera nos peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4). Deixar a tinta secar completamente para depois continuarm com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-borrifos.

FIN: HUOMIO: Lue rakennushojeille luollisuusletti ennen kokoontapoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea esensyväisyytes. Tarvitsetat työkalut: Vaitsi ja villa osien esineiden perustelten puolitsemiseen (2); kuminauhja ja pyykkipolttia yhteenvetimittien osien paikallakomplätsimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineeltaukossa ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuvat tarjoavat siihen paremmien. Tarkasta ennen lämmitä, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaalin suisteliitsestä. Poista kromaus ja maali lämpimänöistä. Maaloi pistet osaten kuin irrotat ne piduraimasta (4). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontapoa. Leikkää jokainen sinipääläke erikseen istu ja upota lämpimänöön veteen n. 20 sekunniksi. Irrotta kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla sinipääläke imupaperi tuista pousta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и кайф для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки для сумки белая для прижима-манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить воздухом для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia ządziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerka do bieleszki dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prędkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

CZ: POZOR: Pred sestavnením montážného návodu dôkladne prečíť. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poriad montážnych krokù. Potrebné nástroje: Núz s pilinkou k odstranení výronov na dlech (2); pryzkáva páska, lepicá páska a kolíky na rádlo pre pridržovanie lepených jednotlivých dílù (3). Díly z plastické hmoty vycistíť v rozloku jemného pracího prostredku a nechat vyschnout na vzdchu, za účelom zajistíť lepší prilnavosť barevného náteru a obtiskù. Před nalepením zkontrolovať, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporné. Chróm a barvu na lepenych plôchach odstranit. Malé díly natriť pred jejich odstránením z rámù (4) (5). Barvy nechat dobre proschnut, teprve potom pokračovať v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivì vyfíriznout a ponoriť do teplovody na dobu približne 20 sekund. Motív na označeném miestze z papiera odsunout a priaťačiť pomocí stíračového papieru.

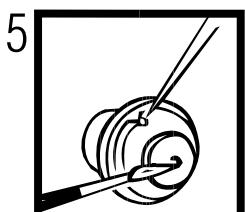
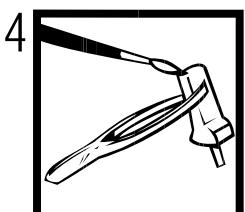
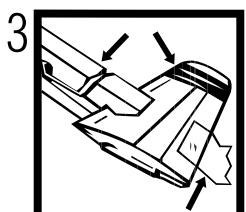
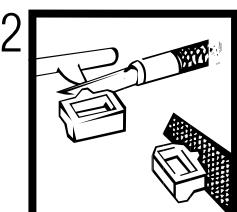
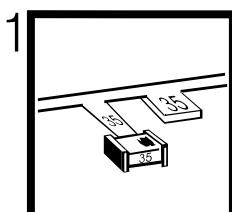
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal fürtel (1). A szerelei lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezszel az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztó alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék bevonat a és a műtriacik jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréntél eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden műtriacik-motivumot egyesével kell kívágni és kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospapírral fennhozni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstranijo in okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepkovo izrez in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani iz napinjalne položi na odgovarjajoče mesto in pritiski s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a Epilínik na oddeľenie dieľov z trámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia pasta súpráša štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely z plastu odmástríť výčlebskom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ešte uhasniť na vzdúch už čcelom lepej pri hľavosti leplida, farieb a alampéiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liceúj. Lepido napäť úsporne. Chróniť farbu na lepených miestach opatrnne odstrániť. Malé diele na farbiť pred ich odobratím z trámečka (4) (5). Farby nechaať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zvestovovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo a pôporoti do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť a zosnieť do papiera až meno ju užívateľa. Prisadenie nálepky na model je možné len vtedy, keď je farba už vyschnutá.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILA FINĂ. CURATATE PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI. URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEALUA SA SE USUCE BINE ÎNÎNTRU APOL CONTINUĂTĂ ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSAȚI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIȚIA CORIGIRII ULOUȚEI PENTRU A STABILI ÎN POSIȚIUNEA ÎNCEPÂNTĂ. ÎNCHIDEȚUȚI REZERVAȚIA.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Слизайт те последователността на етапите на сглобяването им. Необходими инструменти: нож и пила за отстърпяване или и здравил на отделните части; гумена лопатка, лейкоинласт и цинки за пране за да задържате засъденищите части след заливането им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплавяне на боята или вадленката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсыхне преди да продължите със стълбоването. Преди нараните на лепилото изстъргте те боята от повърхностите за сплавване. Преди заливането проверете дали чистата пасивада идеално. Нанесете малко лепило. Изрежките по отделно всичка една вадена и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадленката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хагрица.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

- Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
- Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
- Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
- Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstrukturen som følger.
- Proszę zwrócić na następujące symbole, które sa użyte w poniższych etapach montażowych.
- Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, asağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
- Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klæbning	Må ikke klæbes
Lim	Ikke lim
Клейти	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλημα	μη κολλάσ
Yapıştırma	Yapıştırın
Lepení	Nelepí
ragasztani	nem szabad ragasztani
Leptí	Ne leptí

Wahlweise	Chromteile
Optional	Chrom parts
Facultatif	Pièces chromées
Niet lijmen	Naar keuze
No engomar	No engomar
Alternado	Cromar las piezas
Facoltativo	Peça cromada
Valfritt	Parti cromate
Kromdetaljer	Kromatot osat
Krom-dele	Krom-deler
Kromdeler	Xромированные детали
Gennemsigtige dele	Прозрачные детали
Gennomsiktige deler	Elementy przezroczyste
Blöt och fast dekalerna	Διαφανή εξαρτήματα
Kostuta siirtokuva vedessä ja asela paikalleen	Şeffaf parçalar
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes	Průzračné díly
Dypp bildet i vann og sett det på	Deli ki se jasno vide

Chromteile	Klarlichtteile
Chrom parts	Clear parts
Pièces chromées	Pièces transparentes
Naar keuze	Transparenste onderdelen
Cromar las piezas	Limpia las piezas
Peça cromada	Peça transparente
Parti cromate	Parte transparente
Kromatot osat	Genomsiktigla detailjer
Krom-dele	Läpinäkyvä osa
Kromdeler	Gennemsigtige dele
Xромированные детали	Прозрачные детали
Elementy przezroczyste	Elementy przezroczyste
Διαφανή εξαρτήματα	Διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar	Şeffaf parçalar
Průzračné díly	Průzračné díly
åtetső alkártászek	åtetső alkártászek
Deli ki se jasno vide	Deli ki se jasno vide

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen	Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies	Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Immergere en agua ed applicare decalcomanie	Remojar y aplicar las calcomanías
Blöt och fast dekalerna	Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Kostuta siirtokuva vedessä ja asela paikalleen	Immersione in acqua ed applicare decalcomanie
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes	Dypp bildet i vann og sett det på
Dypp bildet i vann og sett det på	Пірвовидну картинку намочити и нанести
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić	Боите се тη халкоидия ото веरо и топотеете се тη
Obtísknamočiť súdamyšťa v kouyn	Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn
a matricát vízben beáztaanni és felhelyezni	Obtísk námocíť v vode a umiestiť
Preslikať potopiti v vodo in zatem nanašati	Preslikať potopiti v vodo in zatem nanašati



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Numeri di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheita lukuunmääritä
Antal arbeidsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací
una munkafolyamatok száma
Števítku koraka montáže

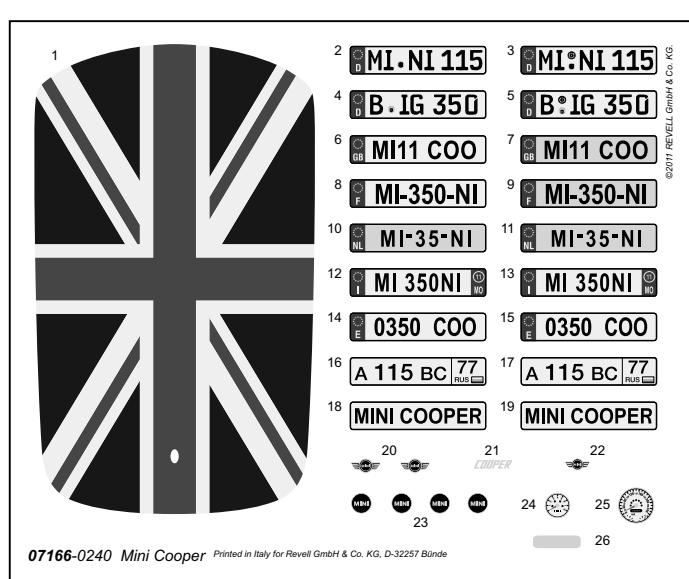
Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usun
отпомакривете
Temítélyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж експеримент на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzyć na stronie przeciwniej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti na suprotni strani

Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assieme
Bilden visar delarna hopsatte
Kuva yhteenlittetyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
стеклоподобный типу супермодуляции експортных
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazaní sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekomenderas för montering av dekal
Anbefales til påsæning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecané do nanoszenia kalkomanii
Συνιστόται για την επικόλληση των επικτόνων.
Dekallerin yapıştırılmasına kullanılması tavsiye edilir
Připravěk na zlepšení přilnavosti obtísku
Matrica lágyból
Priporočilo za pritejanje nalepk
Odporučané na zlepšenie prílnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходяща за фиксация на картички върху повърхността на модела



* Nicht enthalten

Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονυμετριλαμβάνεται

Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

©2011 REVELL GmbH & Co. KG

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende färger	Notwendige farben Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Потребните барви	Szükséges színek. Potrebne barve.
A	B	C	D	E	F	G		
aluminium, metallic 99	schwarz, seidenmatt 302	silber, metallic 90	anthrazit, matt 9	patinagrün, seidenmatt 365	grau, seidenmatt 378	staubgrau, matt 77		
aluminium, metallic	black, silky-matt	silver, metallic	black, matt	patina green, silky-matt	grey, silky-matt	dust grey, matt		
aluminium, métallique	noir, satiné mat	argent, métallique	anthracite, mat	patinagroen, zijdemat	gris, satiné mat	gris poussiére, mat		
aluminium, metallic	zwart, zijdemat	zilver, metallic	antraciet, mat	verde patina, mate seda	gris, zijdenmat	stofgris, mat		
aluminio, metálico	negro, mate seda	plata, metálico	antracita, mate	verde patina, fosco sedoso	gris, mate seda	cenicento, mate		
aluminio, metálico	preto, fosco sedoso	prata, metálico	antracite, fosco	verde patina, opaco sela	cinzento, fosco sedoso	cincuento, mate		
aluminio, metálico	nero, opaco sela	argento, metálico	antracite, opaco	verde patina, opaco sela	grigio, opaco sela	grigio sabbia, opaco		
aluminio, metálico	svart, sidematt	silver, metallic	antracit, matt	patinagron, sidematt	grå, sidematt	dammgrå, matt		
aluminio, metálico	musta, silkinhimmeä	hopea, metallikello	antrasitti, himmeä	patinanivähre, silkinhimmeä	harmaa, silkinhimmeä	pölynharmaa, himmeä		
aluminio, metallak	sölv, silkenmat	sölv, metallak	koksgrå, mat	patinagron, silkenmatt	gra, silkenmat	stövgrå, mat		
aluminio, metallic	sölv, silkenmat	sölv, metallic	antrasitti, matt	patinagron, silkenmatt	grå, silkenmatt	stövgrå, mat		
алюминиевый, металлик	черный, шелковисто-матовый	серебристый, металлик	антрацит, матовый	зеленый-патина, шелковисто-матовый	серый, шелковисто-матовый	серый пыльный, матовый		
алюминиевый, металлик	czarny, jedwabisto-matowy	szlaby, metaliczny	antracyt, matowy	zielony-patyna, jedwabisto-matowy	szary, jedwabisto-matowy	szary kurz, матовый		
алюминиевый, металлик	майко, метаэшт мат	сребрёк, металлик	антрацит, мат	противо сув, окориця, мат. мат	хури, метаэшт мат	хрома оконч, мат		
алюминий, металлик	siyah, ipek mat	gümüş, metalik	siyah, mat	ilmion kufu, ipek mat	gri, ipek mat	тоз грис, мат		
алюминий, металлик	hliníková, metaliza	stříbrná, metaliza	antracit, matná	patonazol, hledvábné matná	šedá, hledvábné matná	prachové šedá, matná		
алюминий, металлик	aluminum, metall	aluminiun, metalik	antracit, matt	patinazol, selyemmat	sürke, selyemmat	porszürke, matt		
алюминий, металлик	črna, svila mat	srebrna, metalik	staro zelena, svila mat	staro zelena, svila mat	siva, svila mat	prah siva, mat		

H	I	J	K	L
weiß, glänzend 4	10% + 90%	panzergrau, matt 78	orange, klar 730	rot, klar 731
white, gloss	eisen, metallic 91	tank grey, matt	orange, clear	red, clear
blanc, brillant	steel, metallic	gris blonde, mat	orange, clair	rouge, clair
wit, glansend	coloris fer, métallique	pantsersgris, mat	orange, holder	rood, helder
branco, brillante	ijzerkleuring, metallic	plomizoo, mate	laranja, claro	laranja, claro
branco, lucente	ferro, metalizado	cinzento militar, fosco	aranjone, chiaro	vermelho, claro
vit, blank	ferro, metálico	color carro armado, opaco	orange, klar	rosso, chiaro
valkoinen, kiiltävä	teräksenvarainen, metallikello	pansargrå, matt	oranssi, kirkas	röd, klar
hvit, skinnende	jämfärg, metallic	mossgreen, blank	orange	punainen, kirkas
hvit, blank	teräksenvarainen, metallikello	sammaleenvihreä, kiillävä	оранжевый	rød
белый, блестящий	jern, metallak	mosgreen, skinnende	серый танк, матовый	красный
бял, блестящий	сталь, металлик	шишто-зеленый, блестящий	шары чоло, матовый	червоний
бял, блестящий	żelazo, metaliczny	zielony mech, blyszczący	укри чокък, мат	кимзи, шеффаф
бял, блестящий	οιδήρου, μεταλλικό	prosino βρύουν, γυαλιστέρο	panzer gris, mat	цервена, циря
bílá, lesklá	demir, metallik	josun yeşili, parlak	pancerové šedá, matná	narancs, átlésző
fehér, fényes	železna, metaliza	mechové zelená	páncélszürke, matt	pomarandzasta, jasna
bela, bleskajoča	vas, metall	mohazdil, fényes	oklopná siva, mat	rdeča, jasna
železna, metalik	železna, bleskajoča	mah zelena, bleskajoča		

for yellow car only

N	25%	+ 75%
weiß, glänzend 4	gelb, glänzend 12	
white, gloss	yellow, gloss	
blanc, brillant	jaune, brillant	
wit, glansend	geel, glansend	
branco, brillante	amarillo, brillante	
branco, lucente	amarelo, brillante	
vit, blank	bianco, lucente	
valkoinen, kiillävä	giallo, lucente	
hvit, skinnende	gul, skinnende	
hvit, blank	gul, blank	
белый, блестящий	желтый, блестящий	
бял, блестящий	жълти, блестящий	
бял, блестящий	китрово, гуалистеро	
bílá, parlak	sarı, parlak	
bílá, lesklá	žlutá, lesklá	
fehér, fényes	sárga, fényes	
bela, bleskajoča	rumena, bleskajoča	

D: Beilegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamations können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingessandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchid Mews, 18c High Street, Tring, Herts, HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczefstwa i mieć ją stale do wgladu.

GR: Ρος έτε τις συνημμενες υπόδειξεις ασ αλειας και υλάετε τις του ώστε να τις θε πάντα σε διάθ σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfílienen bezpečnostní text a můjte jej pfíipraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.

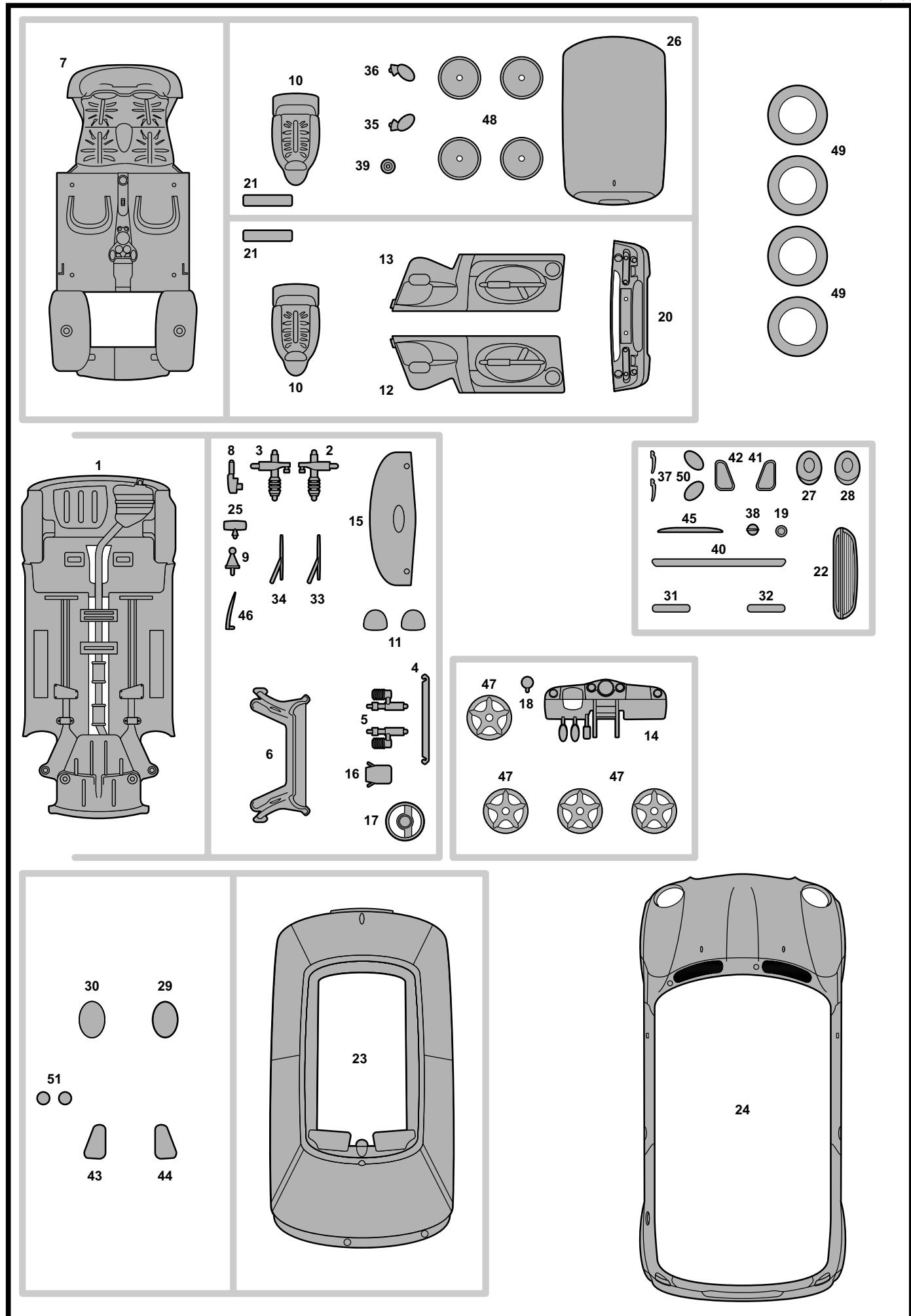
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munis de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

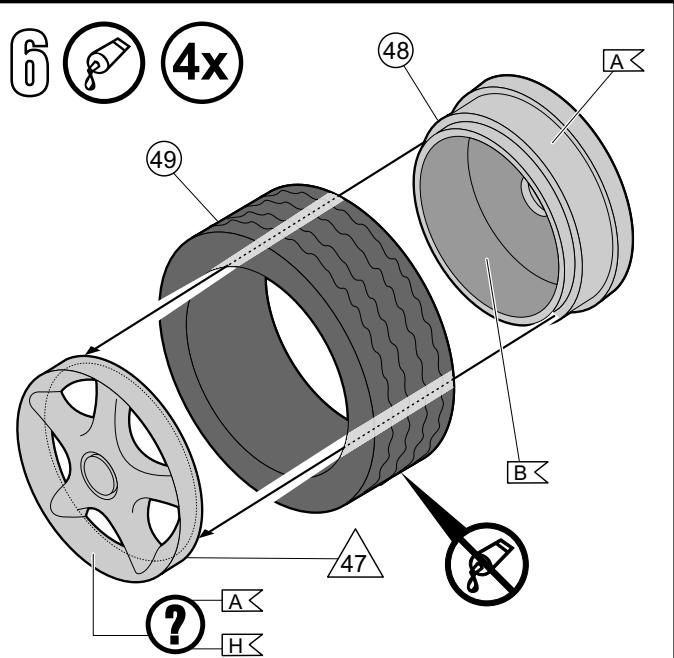
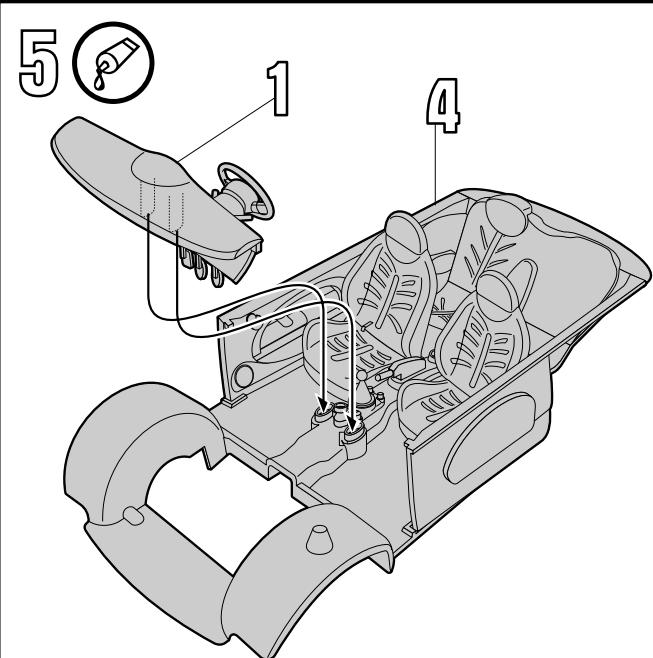
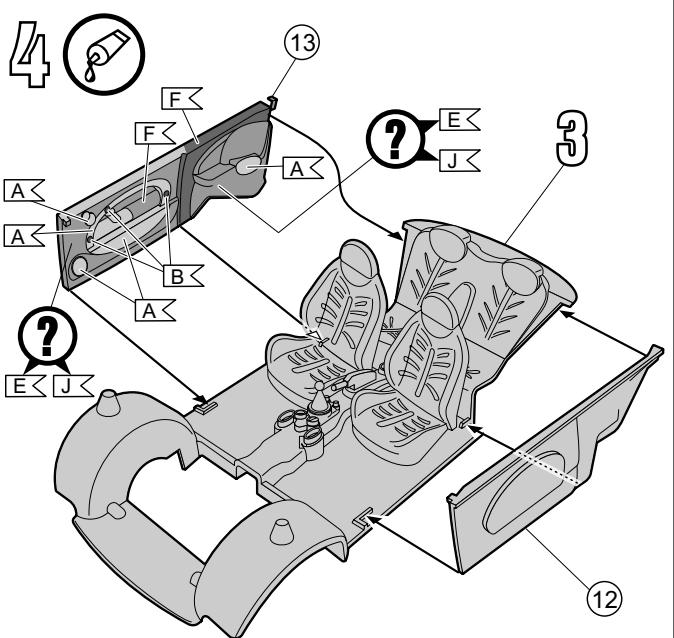
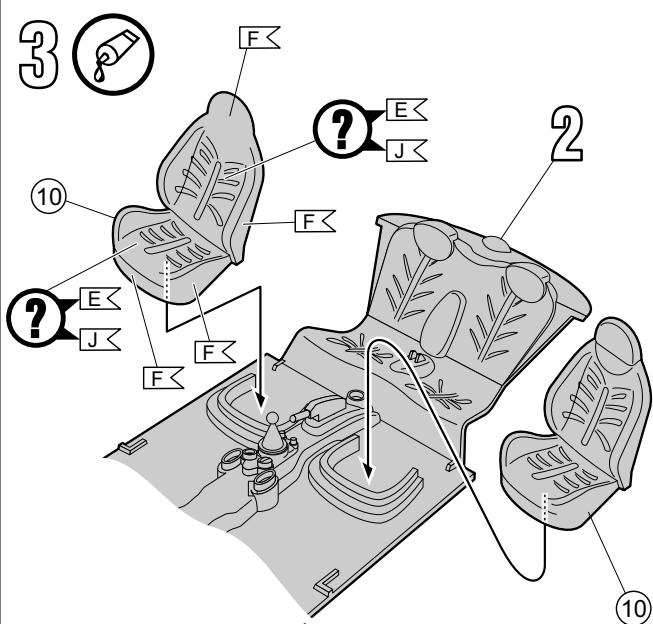
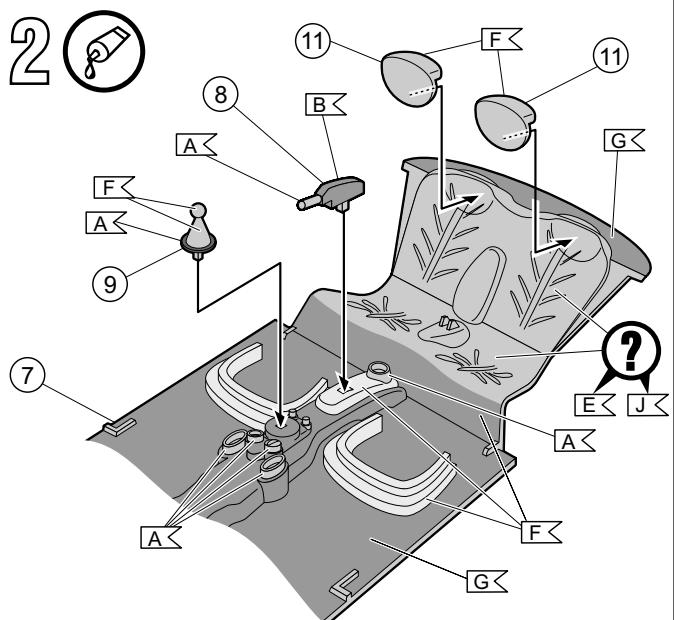
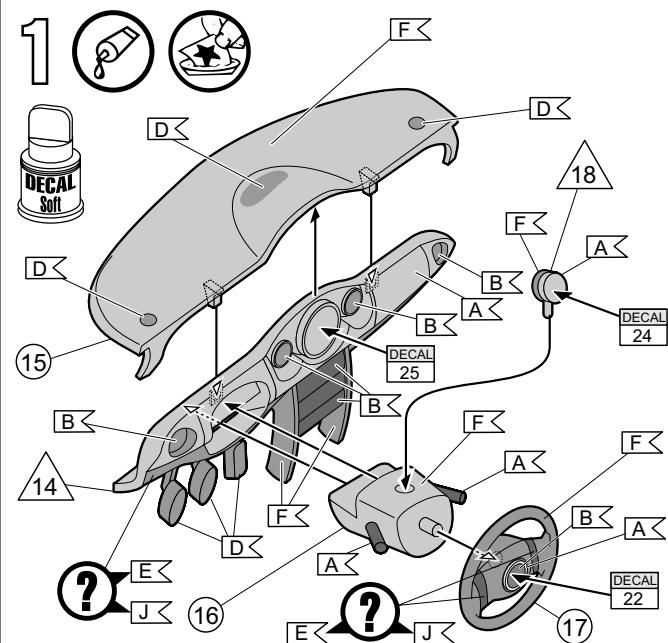
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

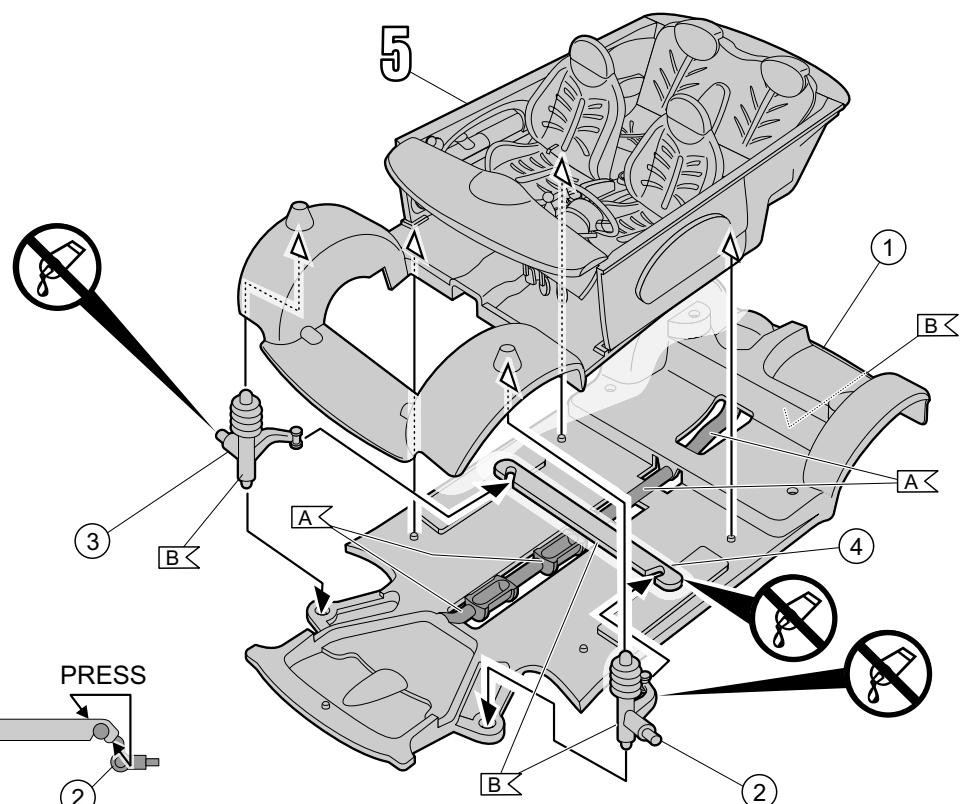
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

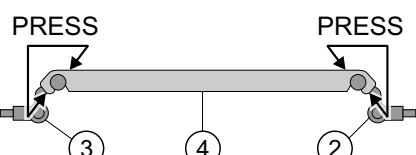




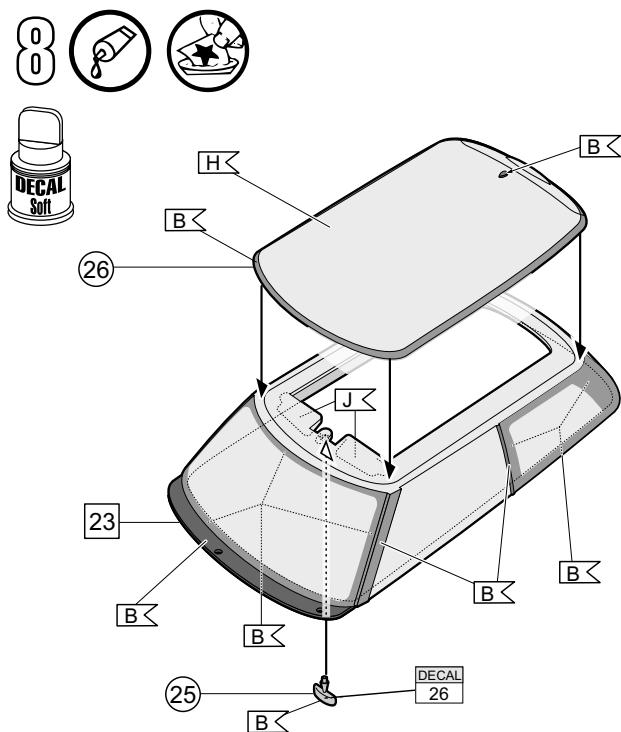
7



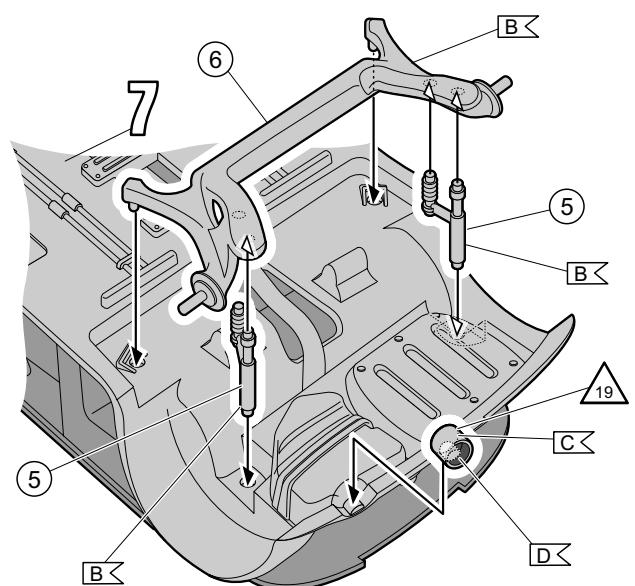
7b



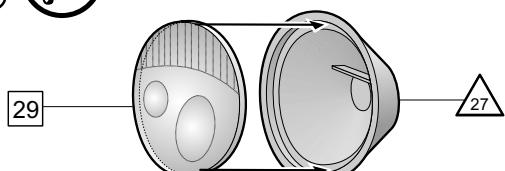
8



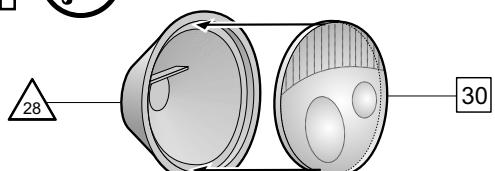
9



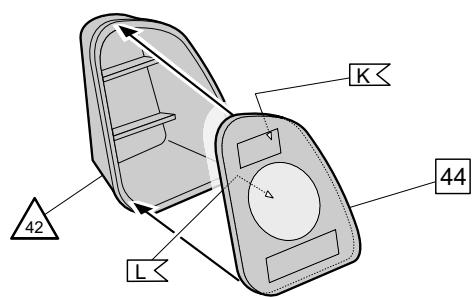
10



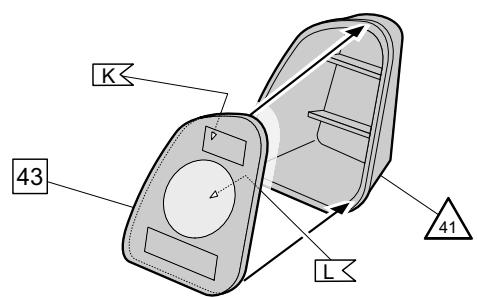
11



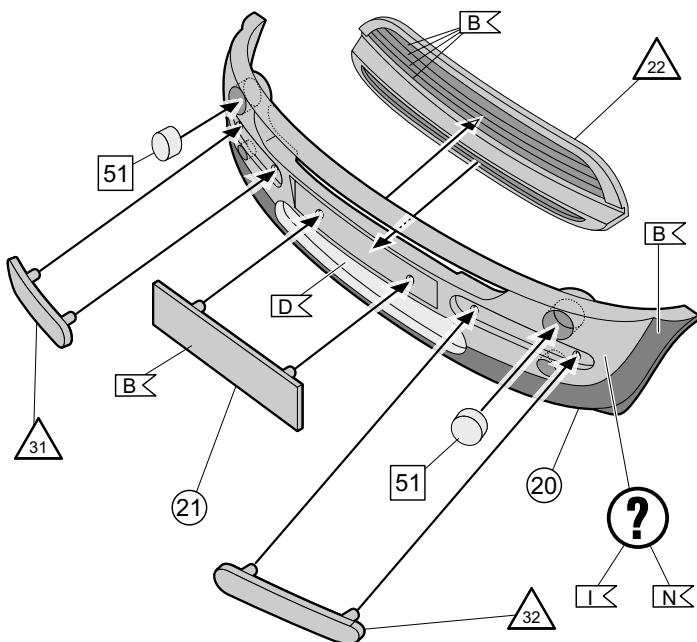
12



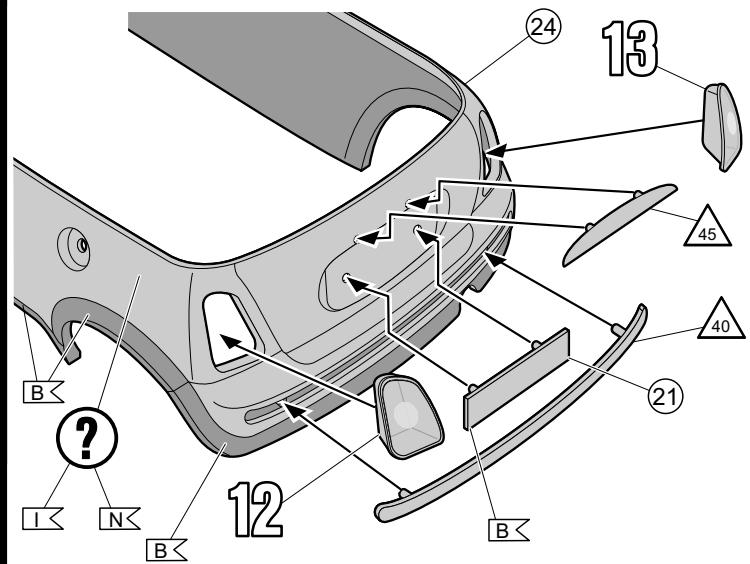
13



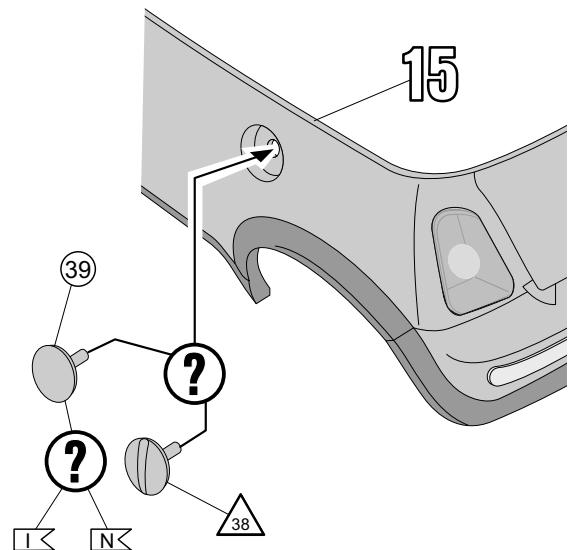
14



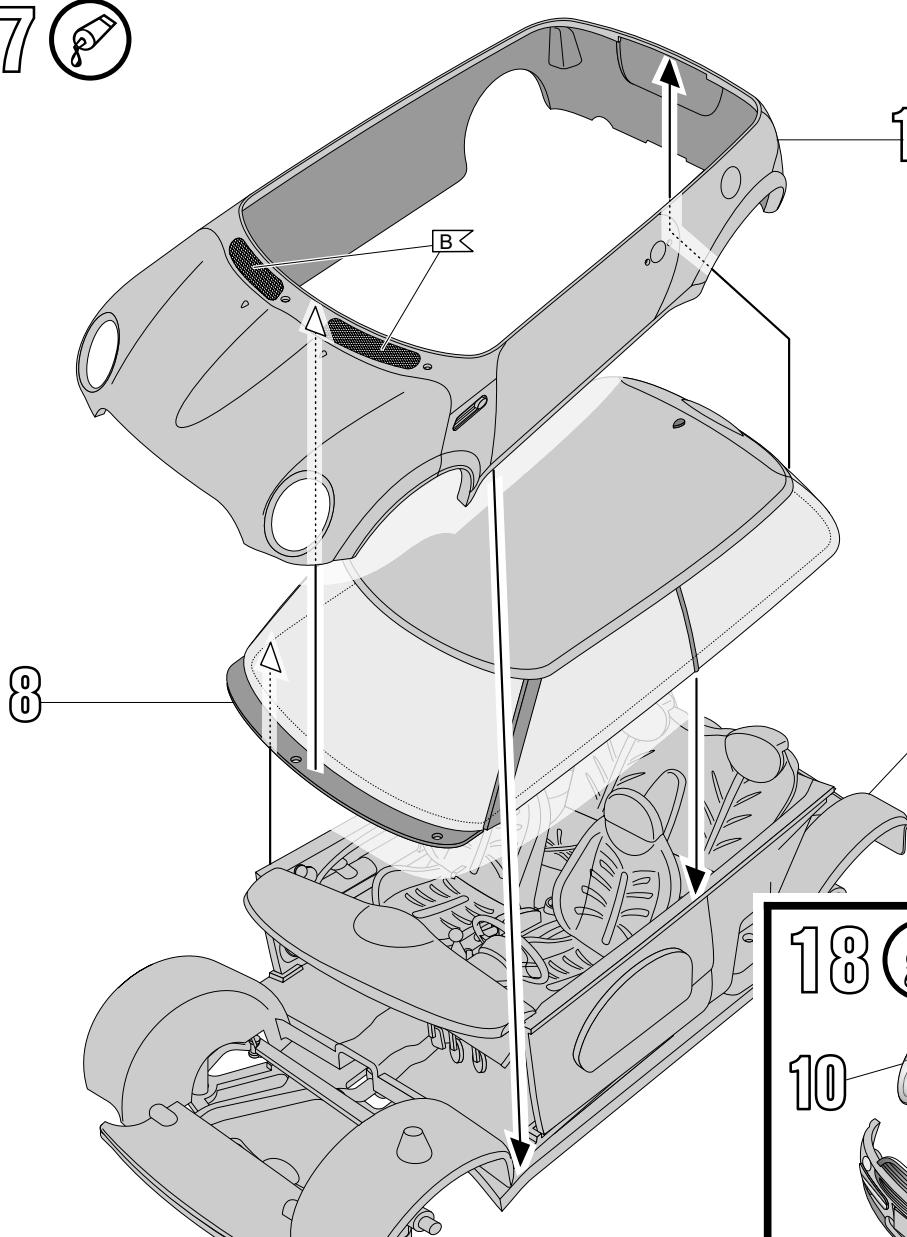
15



16



17



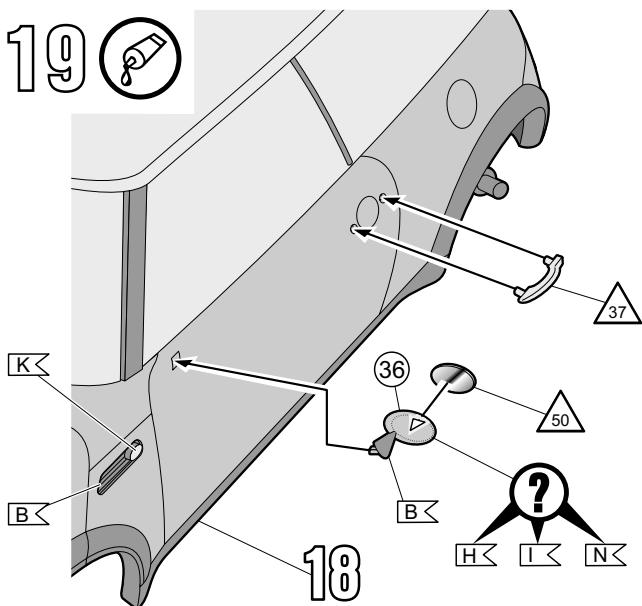
18

10

14

11 17

19



20

35

H

I

N

?

B

K

19

18

?

B

K

18

?

18

?

B

K

18

?

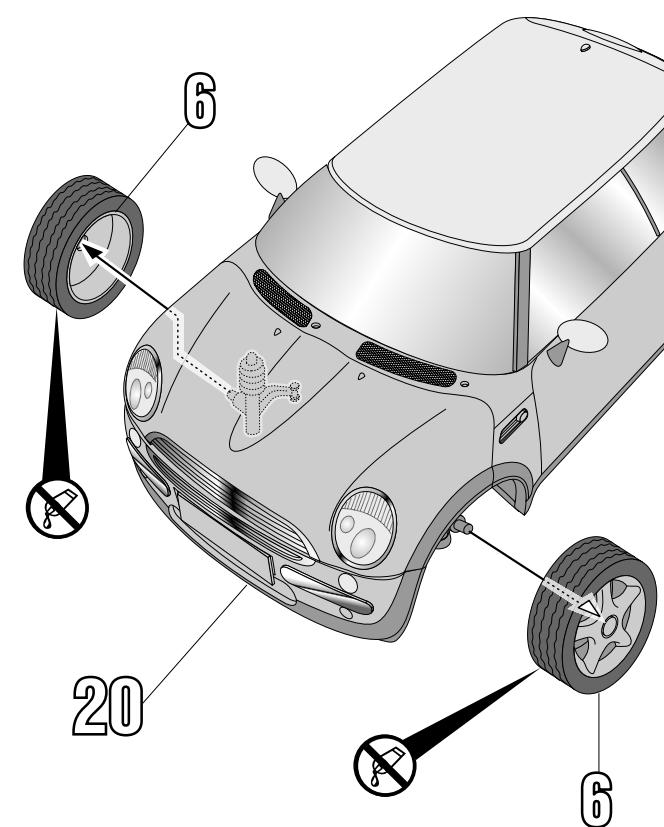
B

K

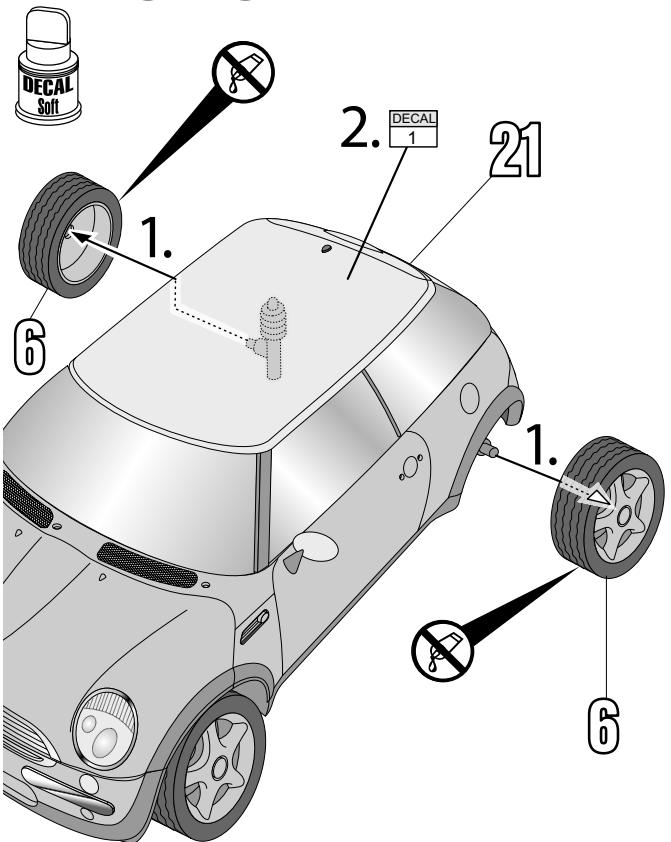
18

?

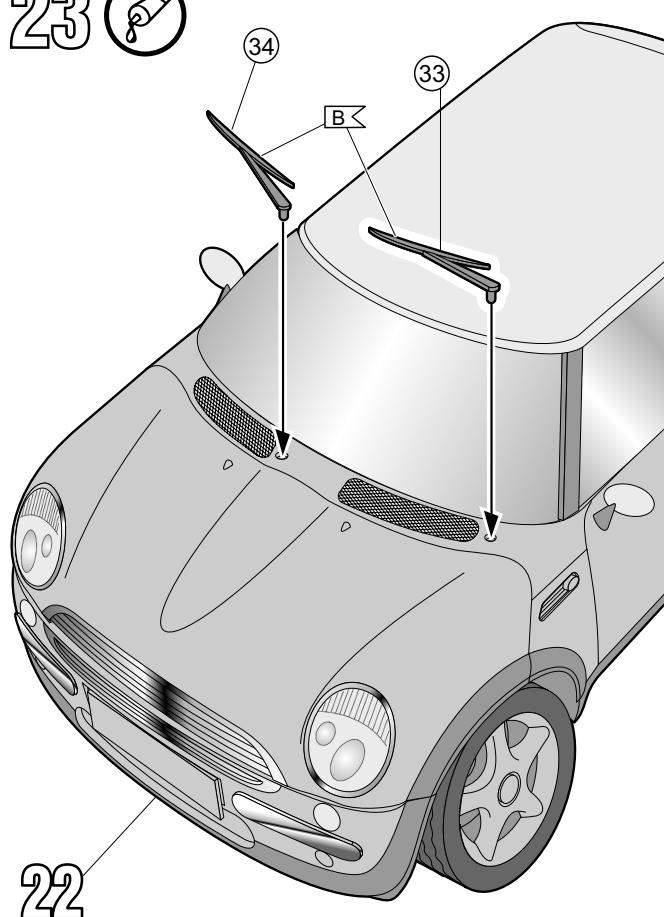
21



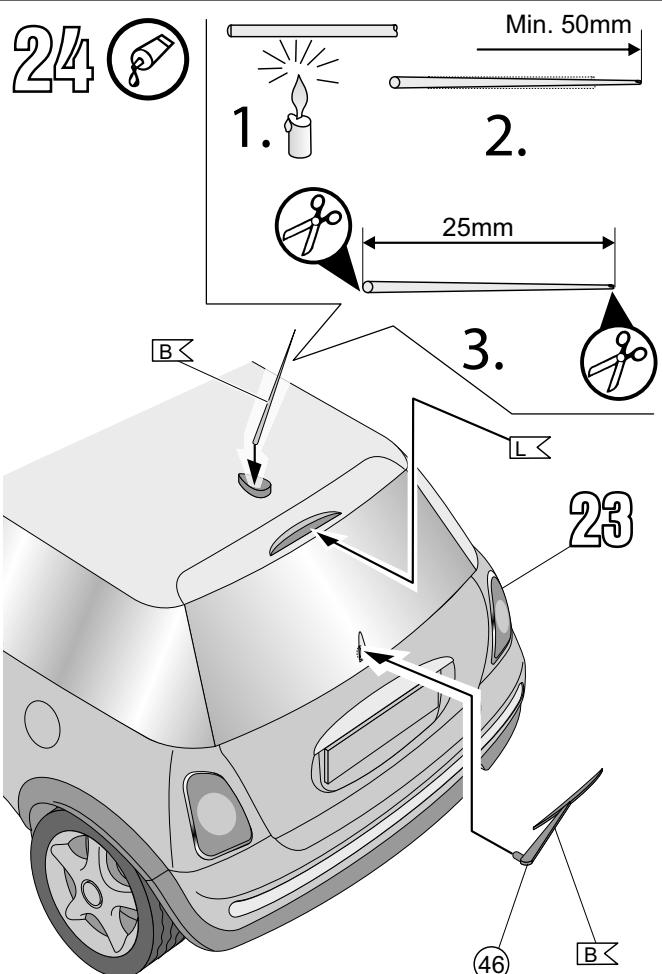
22



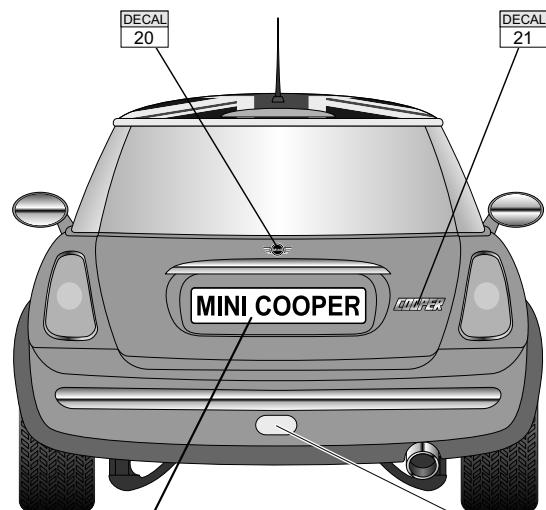
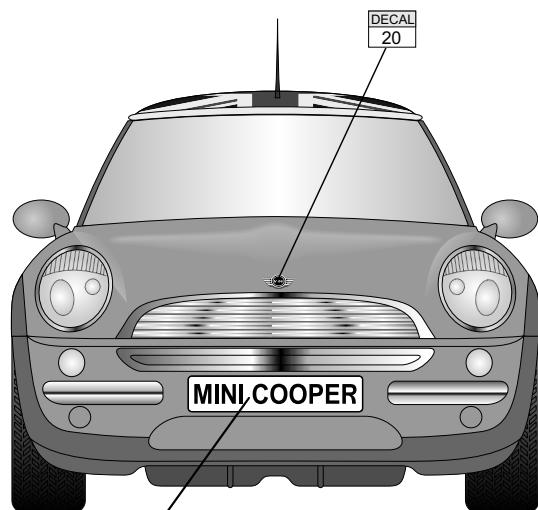
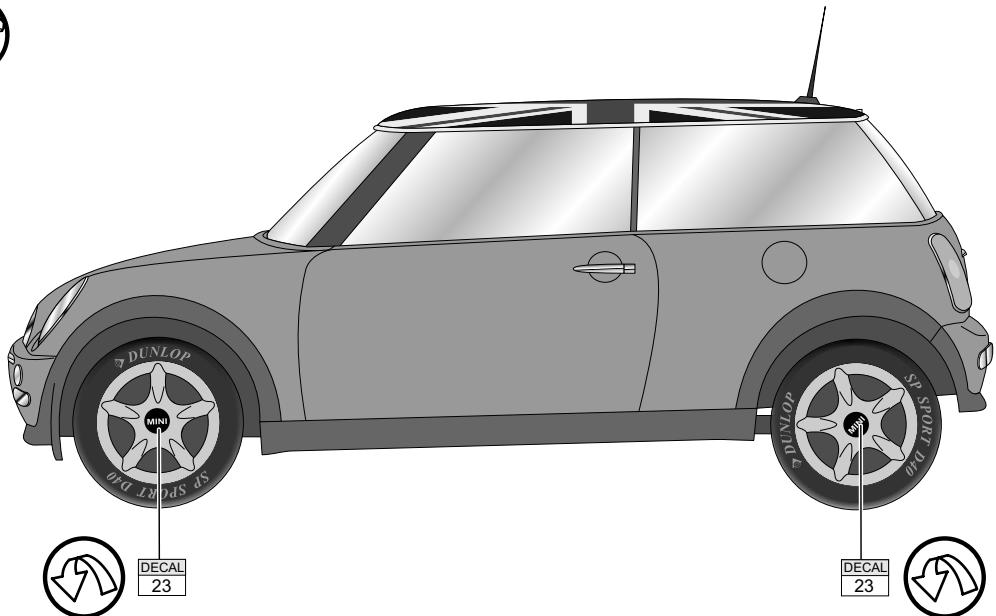
23



24



25



C

